

Montage- und Betriebsanleitung

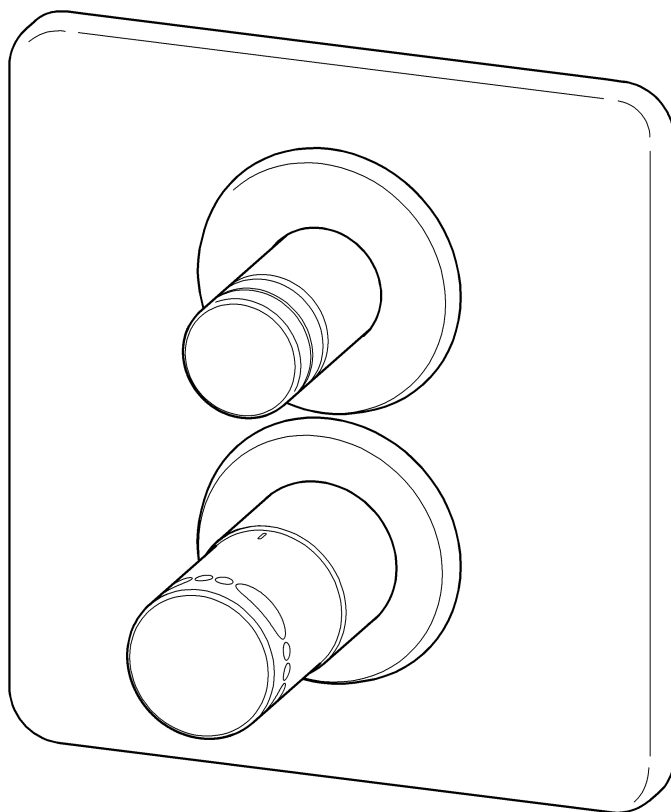
AQUALINE-Therm Selbstschluss-Thermostatbatterie, Fertigbau-Set

EA-Nr.: **76 12982 075568**

FAR-Best.-Nr.: 2361 30 24-F

EA-Nr.: **76 12982 075575**

FAR-Best.-Nr.: 2364 10 24-F... mit Option zur Thermischen
Desinfektion



AQUAROTTER Germany

Inhaltsverzeichnis

1. Abkürzungen und Einheiten.....	3
2. Zeichenerklärung	3
3. Gewährleistung.....	3
4. Wichtige Hinweise	3
Produktbeschreibung	
5. Anwendung.....	4
6. Technische Angaben.....	4
7. Lieferumfang.....	4
8. Maße	5
9. Installationsbeispiel.....	5
Montage, Funktion und Inbetriebnahme	
10. Montage	6
11. Funktion	8
12. Fließzeit einstellen	9
13. Verbrühungsschutz einstellen	10
Instandhaltung	
14. Wartung und Pflege	11
15. Thermoelement wechseln	12
16. Siebe wechseln.....	13
17. Rückflussverhinderer wechseln.....	14
18. Funktionsteil wechseln.....	16
19. Störungsbeseitigung	17
20. Ersatzteile	18

1. Abkürzungen und Einheiten

DN	Durchmesser nominal in mm
SW	Schlüsselweite
TW	Trinkwasser
TWW	Trinkwasser warm
EA-Nr.	Europäische Artikelnummer
FAR-Best.-Nr.	Franke-AQUAROTTER-Bestellnummer
Umrechnung	1 mm = 0,03937 Zoll 1 Zoll = 25,4 mm

Alle Längenangaben in Grafiken sind in mm angegeben.

2. Zeichenerklärung



Warnung!

Nichtbeachtung kann Lebensgefahr oder Körperverletzung bewirken.



Achtung!

Nichtbeachtung kann Sach- oder Vermögensschäden bewirken.



Wichtig!

Nichtbeachtung kann Funktionsstörungen des Produkts bewirken.



Nützliche Information für den optimalen Umgang mit dem Produkt.

3. Gewährleistung

Haftung wird gemäß den allgemeinen Liefer- und Geschäftsbedingungen übernommen.
Nur Original-Ersatzteile verwenden!

4. Wichtige Hinweise

- Montage, Inbetriebnahme und Wartung nur durch den Fachmann nach vorliegender Anleitung.
- Die gesetzlichen Vorschriften sowie die technischen Anschlussbedingungen der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen einhalten.
- Änderungen sind vorbehalten.

5. Anwendung

Fertigbau-Set für AQUALINE-Therm - Selbstschluss-Thermostatbatterie DN 15 zum Wandeinbau für Duschanlagen. Fließzeit einstellbar. Zum Anschluss an Warm- und Kaltwasser.

FAR-Best.-Nr. 2364 10 24-F: vorbereitet für Bypass-Magnetventil-Kartusche, zur Durchführung einer thermischen Desinfektion.

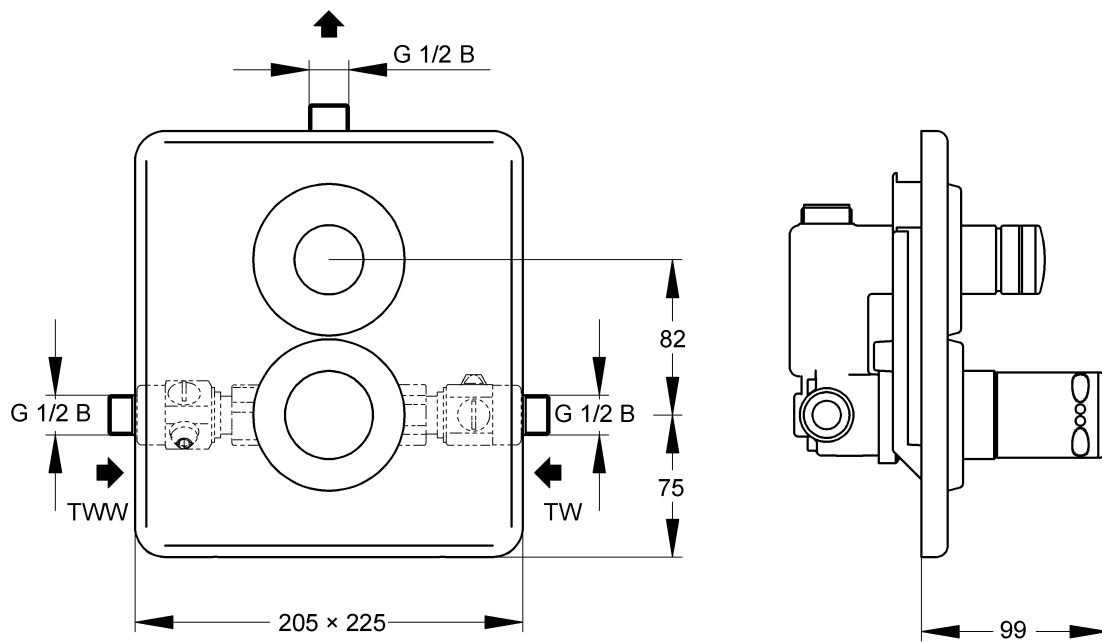
6. Technische Angaben

Mindestfließdruck:	1,0 bar
Berechnungsdurchfluss:	TW 0,15 l/s TWW 0,15 l/s
Volumenstrom:	0,30 l/s bei 3 bar Fließdruck
Fließzeit bei 38 °C	1–50 s einstellbar mit Duschkopf 0,20 l/s

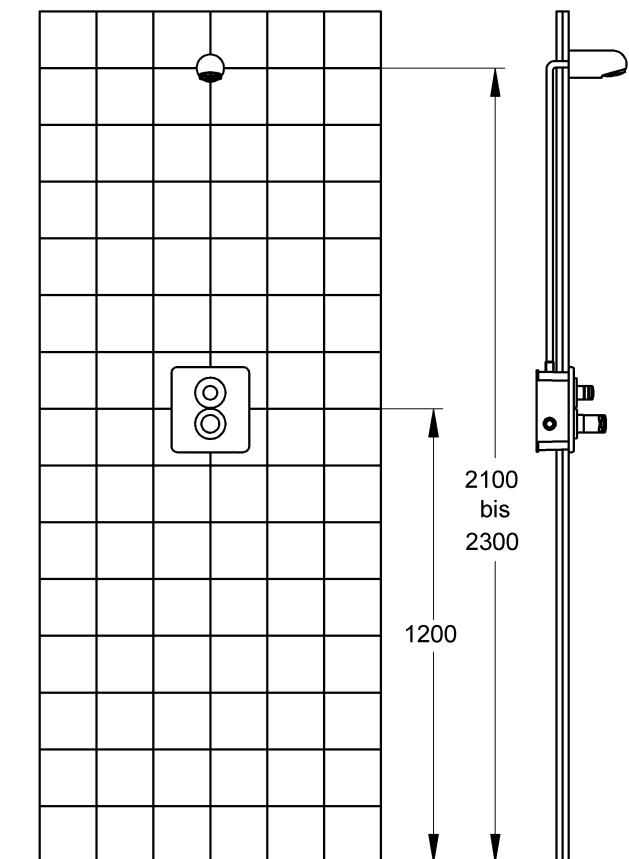
7. Lieferumfang

2361 30 24-F	2364 10 24-F	Benennung
1	–	AQUALINE-THERM Selbstschluss-Thermostatbatterie DN15
–	1	AQUALINE-THERM Selbstschluss-Thermostatbatterie DN15 mit Option zur Thermischen Desinfektion
1	1	Rahmen mit Profildichtung
1	1	Abdeckplatte
2	2	Schubrosette
1	1	Beutel mit Sieben und Dichtungen
1	1	Beutel mit Befestigungsmaterial
1	1	Montage- und Betriebsanleitung

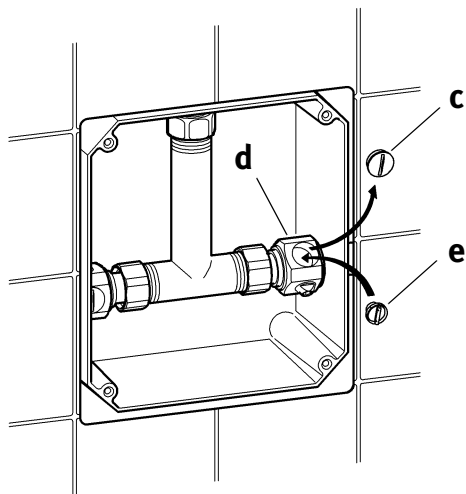
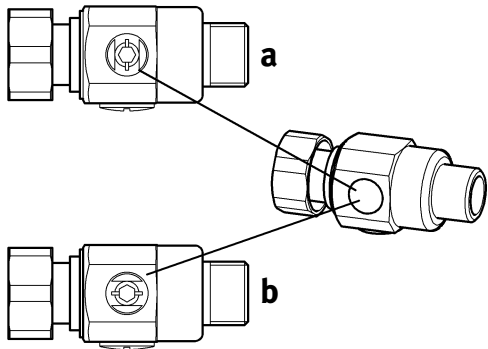
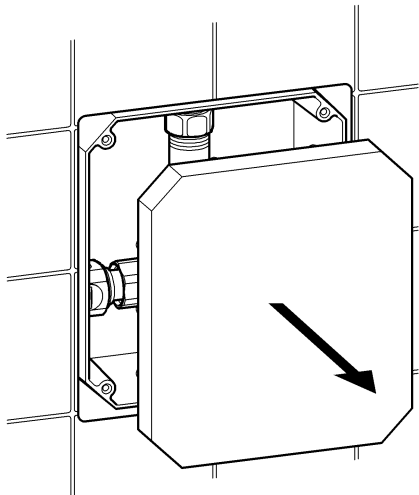
8. Maße



9. Installationsbeispiel



10. Montage



Warnung!

Die Armatur nur mit Rückflussverhinderern und den vorgesehenen Sieben betreiben.

Nichtbeachtung kann Gesundheits- oder Lebensgefahr bewirken, durch erhöhte Keimbelastung des Trinkwassers.

10.1 Die Rohrleitungen entsprechend DIN 1988 spülen.

10.2 Den Rohbauschutz abnehmen.

10.3 Die Wassermengenregulierungen mit einem Innensechskant-Schlüssel schließen.

a: geschlossen

b: offen

10.4 Die Verschlusschrauben (c) der Wassermengenregulierungen (d) entfernen.

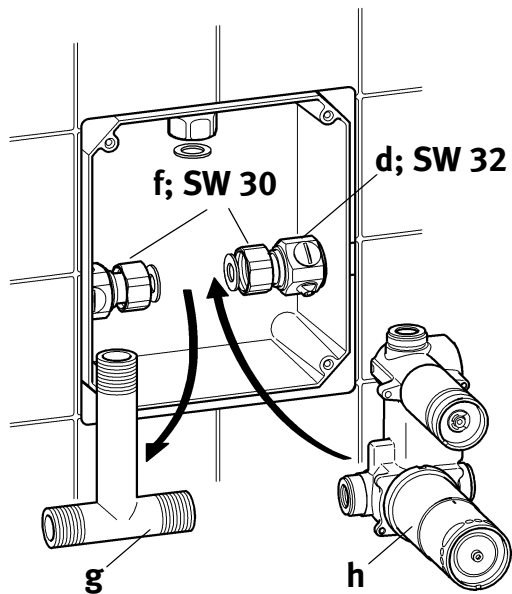


Wichtig!

Auf die Einbaulage der Siebe (e) achten.

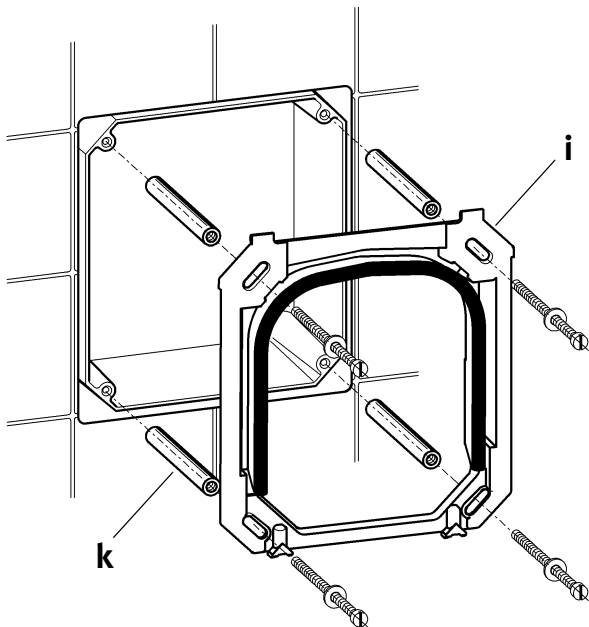
10.5 Die Siebe (e) einsetzen.

10.6 Die Verschlusschrauben (c) einschrauben.



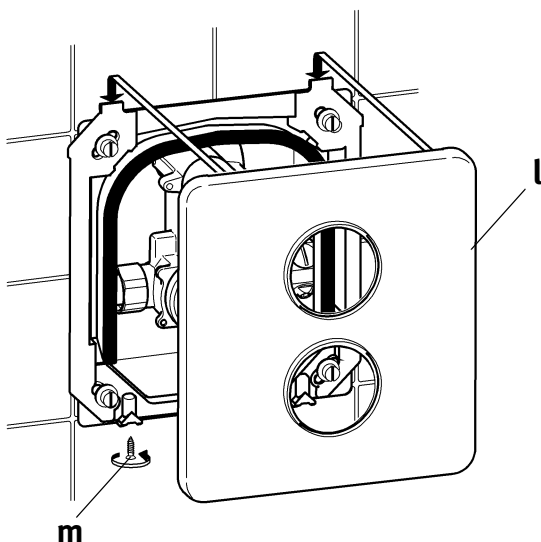
⚠ Achtung!
Bei der Demontage der Überwurfmuttern mit einem Gabelschlüssel (f) an den Wassermengenregulierungen (d) gegenhalten.

- 10.7 Das T-Spülstück (g) und die vorhandenen Dichtungen entfernen.
- 10.8 Die Armatur (h) mit neuen Dichtungen montieren.
- 10.9 Die Wassermengenregulierungen öffnen (siehe [Arbeitsschritt 10.3](#)).
- 10.10 Die Dichtheit der Wasseranschlüsse prüfen.

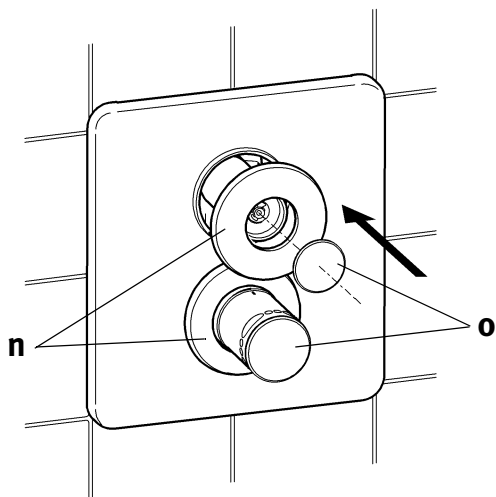


- 10.11 Den Rahmen (i) mit der Profildichtung waagrecht montieren.
- 10.12 Falls notwendig, die Distanzhülsen (k) auf das Maß - Vorderkante Wandeinbaukasten bis Vorderkante Fliesen - kürzen.

Abbildung vereinfacht, ohne Armatur



- 10.13 Die Abdeckplatte (l) oben an den Laschen des Rahmens einhängen und aufsetzen.
- 10.14 Die Abdeckplatte unten mit den Schrauben (m) befestigen.



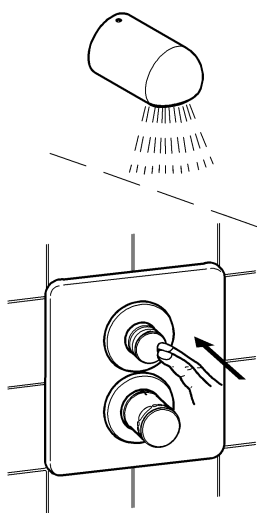
10.15 Die Rosetten (n) aufschieben.

10.16 Den Verbrühungsschutz einstellen (siehe [Kapitel 13.](#)).

10.17 Die Fließzeit kontrollieren und ggf. einstellen (siehe [Kapitel 12.](#)).

10.18 Die Abdeckplättchen (o) aufdrücken.

11. Funktion

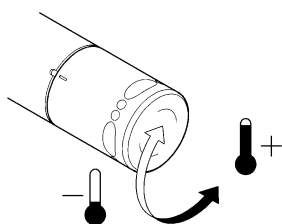


Wasserfluss auslösen

11.1 Durch Drücken der Druckkappe wird der Wasserfluss ausgelöst.

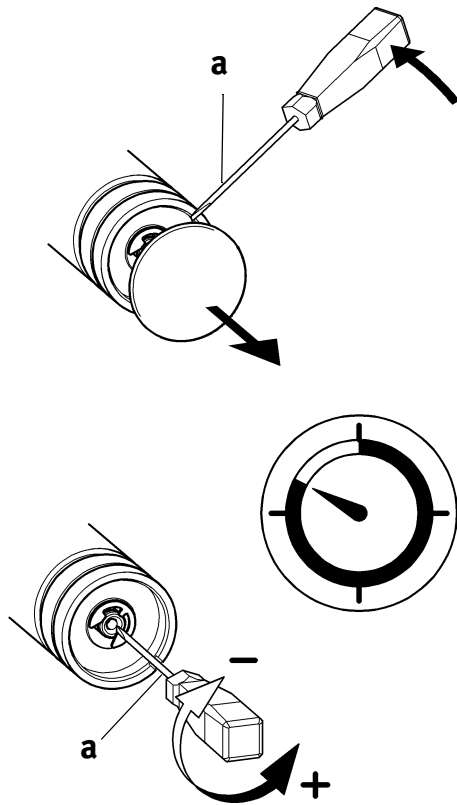
- Der Wasserfluss stoppt automatisch nach eingestellter Fließzeit.

☞ Die Fließzeit ist von 1 s bis 50 s einstellbar.



Temperaturwahl

12. Fließzeit einstellen



12.1 Die gewünschte Mischwassertemperatur einstellen.

12.2 Das Abdeckplättchen entfernen.
a: Klingebreite 3 mm

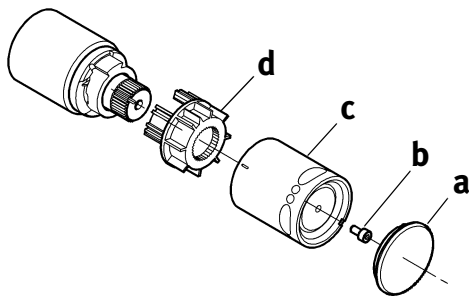
12.3 Mit einem Schraubendreher die Fließzeit einstellen.

a: Klingebreite 3 mm
+ längere Fließzeit (max. 50 s)
– kürzere Fließzeit (min. 1 s)

12.4 Die Armatur auslösen, um die Fließzeit zu messen.

12.5 Nach Einstellen der gewünschten Fließzeit das Abdeckplättchen aufsetzen.

13. Verbrühungsschutz einstellen



Warnung!

Wenn die Temperatur der Warmwasserversorgung mehr als 45 °C beträgt, den Verbrühungsschutz einstellen. Nichtbeachtung kann Körperverletzung bewirken, durch Verbrühung.



Der Verbrühungsschutz (Heißwasseranschlag) ist werkseitig (nach DIN 1988) auf 40 °C voreingestellt. Vor dem Gebrauch die anlagenspezifischen Parameter einstellen.

13.1 Das Abdeckplättchen (a) entfernen.

13.2 Die Schraube (b) lösen.

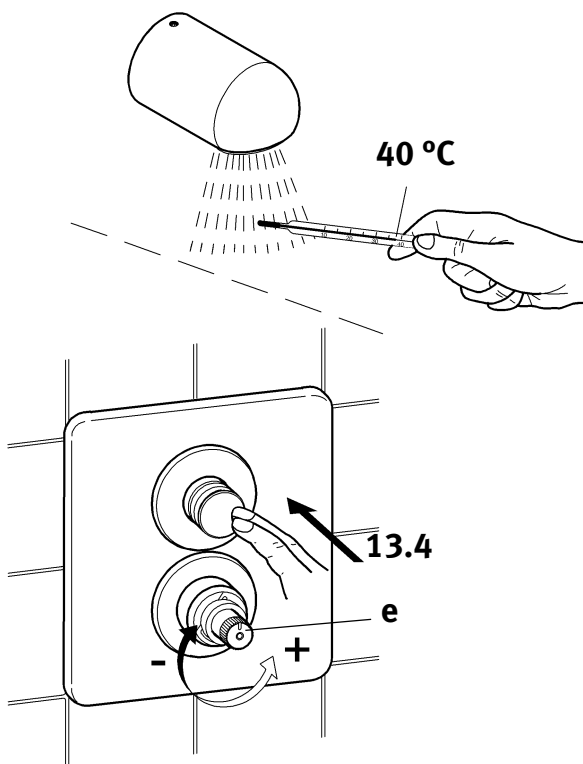
13.3 Den Temperaturwahlgriff (c) und den Anschlagring (d) abziehen.

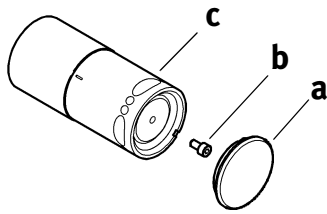
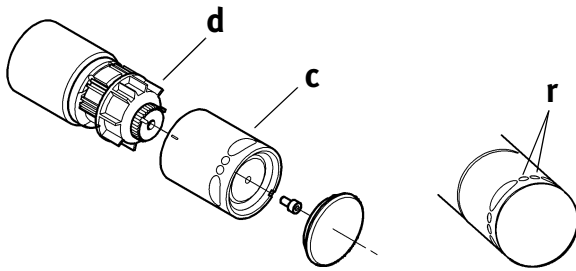
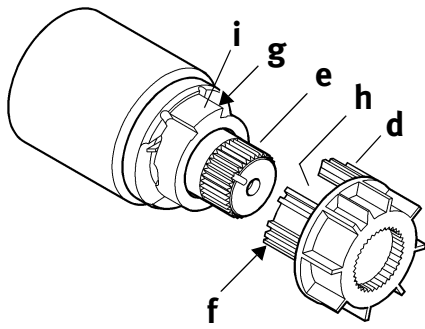
13.4 Die Armatur auslösen.

13.5 Die Temperatur kann frei wählbar oder dauerhaft voreingestellt werden.

① Temperatur frei wählbar einstellen:
Die maximale Wassertemperatur an der Reguliermutter (e) einstellen, z. B. auf 40 °C.

② Temperatur dauerhaft voreinstellen:
Die gewünschte Wassertemperatur an der Reguliermutter (e) einstellen, z. B. auf 40 °C.





- 13.6** Den Anschlagring (d) auf die Reguliermutter (e) schieben.
- ① Temperatur frei wählbar einstellen:
Den Anschlag (f) des Anschlagringes an die hintere Kante (g) des Steges (i) stellen.
 - ② Temperatur dauerhaft voreinstellen:
Die Aussparung (h) des Anschlagringes genau auf den Steg (i) schieben.

- 13.7** Den Temperaturwahlgriff (c) auf den Anschlagring (d) schieben.

- ☞ Den Temperaturwahlgriff so auf den Anschlagring schieben, dass beide roten Punkte nach oben zeigen (12-Uhr-Stellung).
r: rot

- 13.8** Den Temperaturwahlgriff (c) mit der Schraube (b) an der Armatur fixieren.

- 13.9** Das Abdeckplättchen (a) auf den Temperaturwahlgriff drücken.

14. Wartung und Pflege

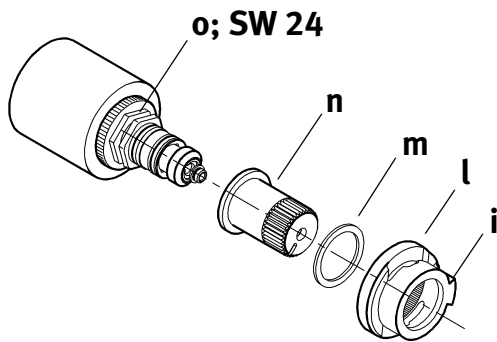
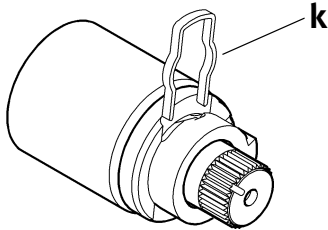
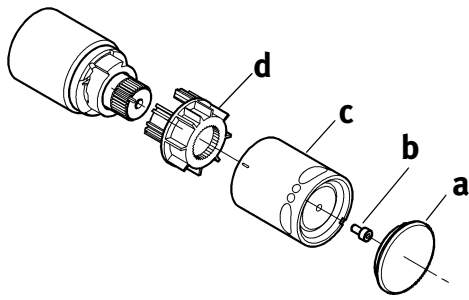
In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

Folgende Bauteile warten:

- Siebe (siehe [Kapitel 16.](#))
- Rückflussverhinderer (siehe [Kapitel 17.](#))
- Duschkopf


Geeignete, die Armatur nicht angreifende, Reinigungsmittel sachgemäß anwenden und nach Gebrauch mit Wasser abspülen. Hochdruckreiniger dürfen zur Reinigung nicht verwendet werden.

15. Thermoelement wechseln



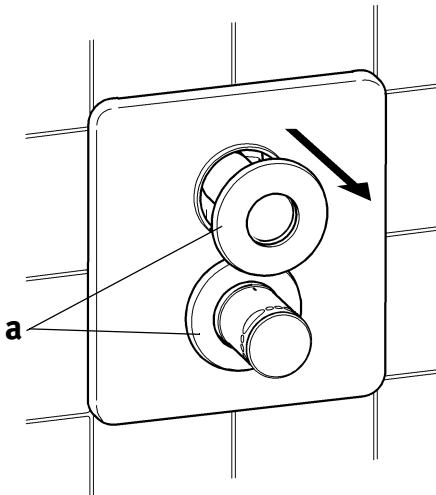
Warnung!

Nach Montage der Armatur oder Demontage des Thermoelementes den Verbrühungsschutz einstellen. Nichtbeachtung kann Körperverletzung bewirken, durch Verbrühung.

- 15.1 Die Wassermengenregulierungen schließen (siehe [Arbeitsschritt 10.3](#)).
- 15.2 Die Armatur auslösen.
- 15.3 Das Abdeckplättchen (a) entfernen.
- 15.4 Die Schraube (b) lösen.
- 15.5 Den Temperaturwahlgriff (c) und den Anschlagring (d) abziehen.
- 15.6 Die Klammer (k) herausziehen.
- 15.7 Den Messing-Anschlagring (l) abziehen.
- 15.8 Die Kunststoff-Gleitscheibe (m) und die Regulierschraube (n) im Uhrzeigersinn abdrehen.
- 15.9 Das Thermoelement (o) mit einem Gabelschlüssel herausschrauben.
- 15.10 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
-  **Wichtig!**
Der Steg (i) des Messing-Anschlagringes (l) muss beim Zusammenbau in der 12-Uhr-Stellung stehen.
- 15.11 Den Verbrühungsschutz einstellen (siehe [Kapitel 13](#)).

16. Siebe wechseln

16.1 Die Rosetten (a) entfernen.

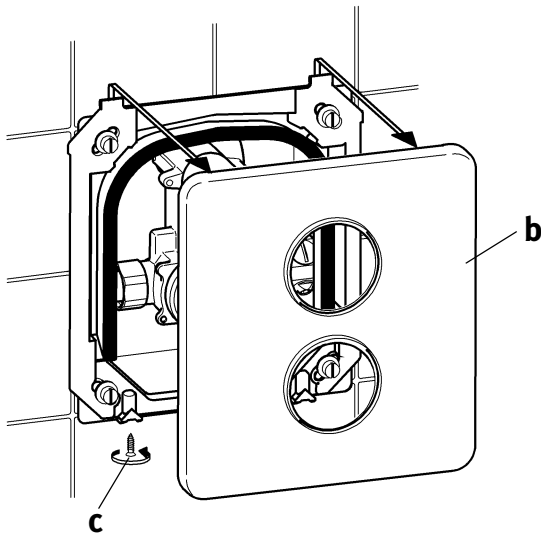


16.2 Aus der Abdeckplatte unten die Schrauben (c) entfernen.

16.3 Die Abdeckplatte (b) unten nach vorn ziehen und nach oben aushängen.

16.4 Die Wassermengenregulierungen schließen (siehe [Arbeitsschritt 10.3](#)).

16.5 Die Armatur auslösen.



16.6 Die Verschlusschrauben (d) der Wassermengenregulierungen entfernen.

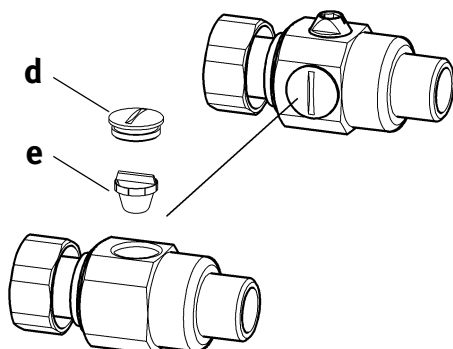


Wichtig!

Auf die Einbaulage der Siebe achten.

16.7 Die Siebe (e) reinigen ggf. wechseln.

16.8 Die Verschlusschrauben einschrauben.



17. Rückflussverhinderer wechseln



Warnung!

Es müssen immer alle Rückflussverhinderer getauscht werden. Nichtbeachtung kann Gesundheits- oder Lebensgefahr bewirken, durch erhöhte Keimbelastung des Trinkwassers.

17.1 Die Abdeckplatte entfernen (siehe [Arbeitsschritt 16.3](#)).

17.2 Die Wassermengenregulierungen schließen (siehe [Arbeitsschritt 10.3](#)).

17.3 Die Armatur auslösen.



Achtung!

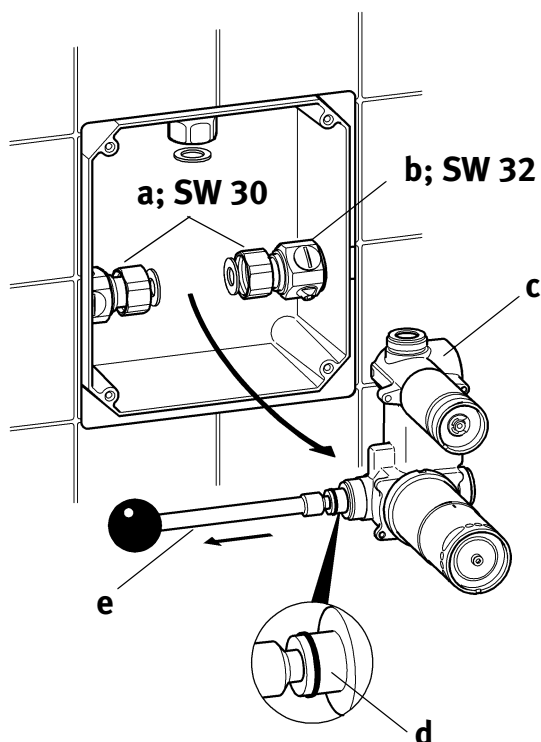
Bei der Demontage der Überwurfmutter (a) mit einem Gabelschlüssel an den Wassermengenregulierungen (a) gegenhalten.

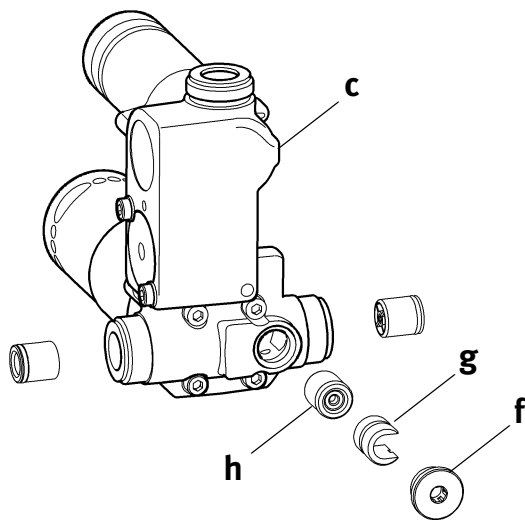
17.4 Die Armatur (c) demontieren.

17.5 Die vorhandenen Dichtungen entfernen.

17.6 Den Sicherungsring mit einer entsprechenden Zange für Sicherungsringe innen entfernen.

17.7 Die Rückflussverhinderer (d) mit einem Spezialwerkzeug (e; FAR-Best.-Nr. 82-W35-02.04) aus dem Armaturenkörper ziehen.





Optional (FAR-Best.-Nr. 2364 10 24-F):

Armaturen mit optionaler thermischer Desinfektion haben einen dritten Rückflussverhinderer.

- 17.8** Den Verschluss (f) mit einem Innensechskant-Schlüssel abschrauben.
- 17.9** Das Distanzstück (g) entfernen.
- 17.10** Den Rückflussverhinderer (h) mit einem Spezialwerkzeug (FAR-Best.-Nr. 82-W35-02.04) aus dem Armaturenkörper ziehen.

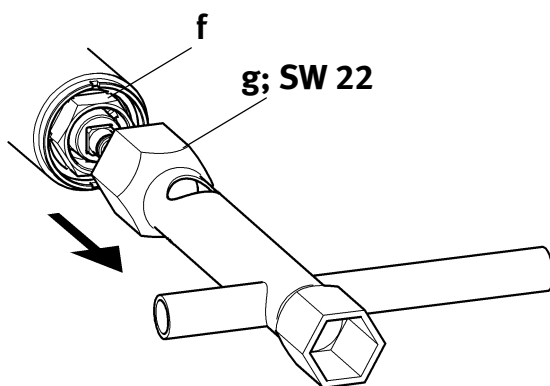
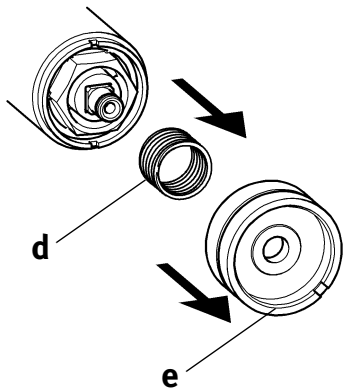
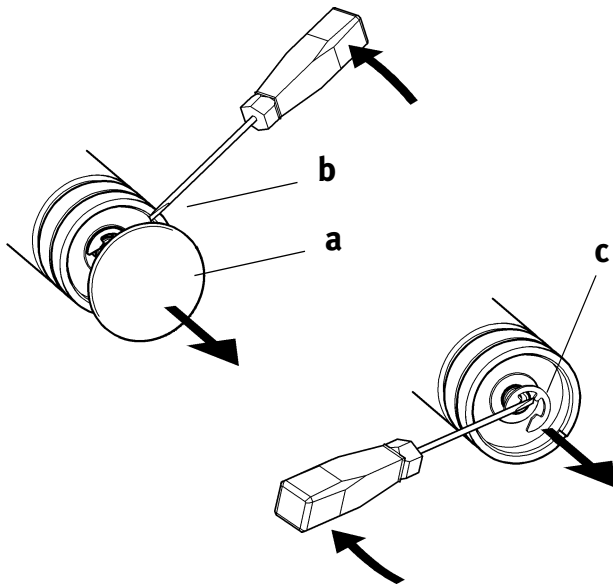


Achtung!

Auf die Einbaulage der Rückflussverhinderer achten.

- 17.11** Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- 17.12** Die Armatur (c) mit neuen Dichtungen montieren.
- 17.13** Die Abdeckplatte montieren.

18. Funktionsteil wechseln



18.1 Die Wassermengenregulierungen schließen (siehe [Arbeitsschritt 10.3](#)).

18.2 Die Armatur auslösen.

18.3 Das Abdeckplättchen (a) entfernen.
b: Klingenbreite 3 mm

18.4 Den Sicherungsring (c) entfernen.

18.5 Die Druckfeder (d) und die Druckkappe (e) abnehmen.

18.6 Das Funktionsteil (f) mit einem Sechskant-Steckschlüssel (g) heraus-schrauben.

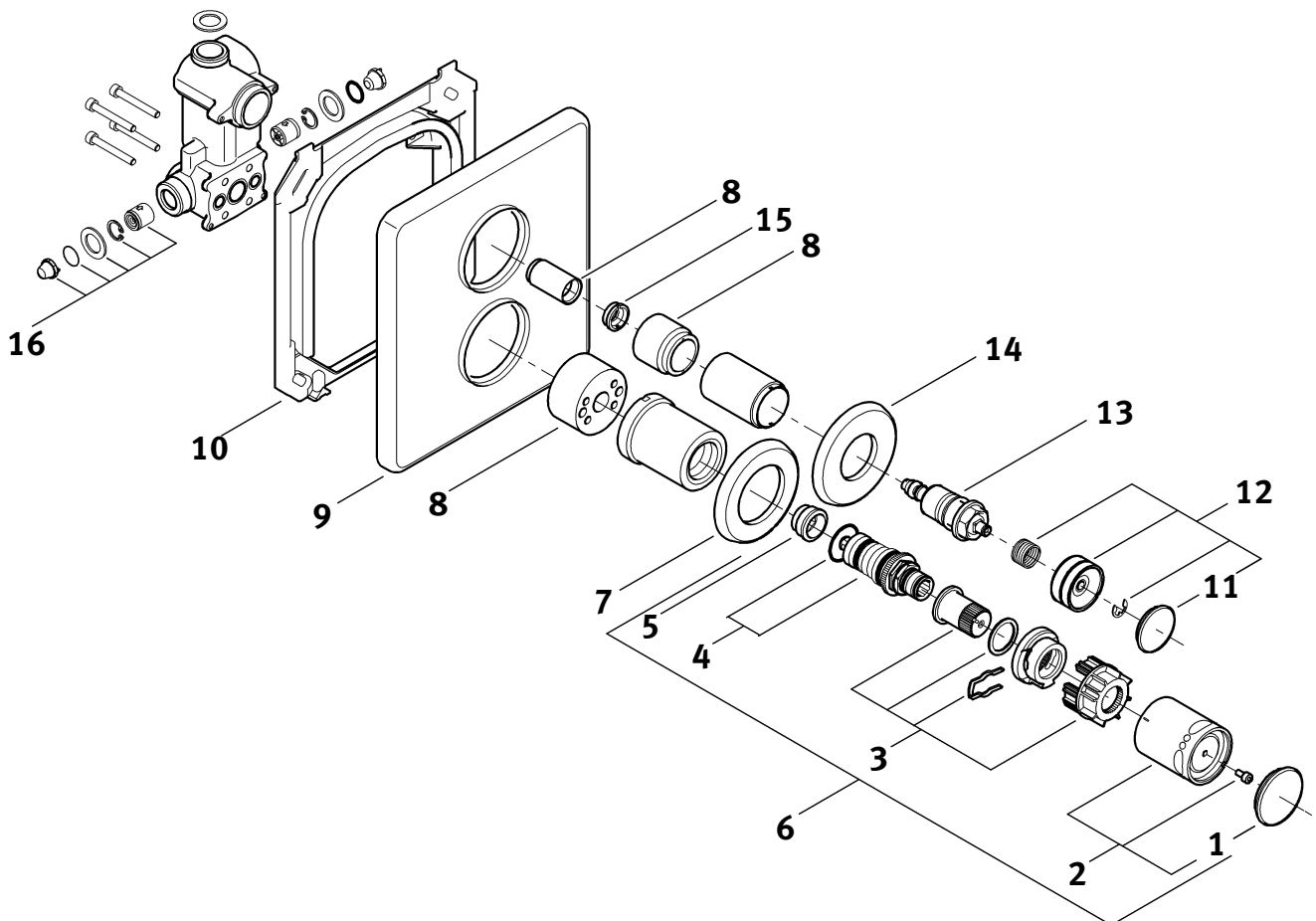
18.7 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

19. Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Behebung
Wasser fließt nicht	<ul style="list-style-type: none"> – Wasserzufuhr unterbrochen – Wassermengenregulierung geschlossen – Funktionsteil defekt – Siebe/Rückflussverhinderer verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Wiederherstellen ⇒ Öffnen ⇒ Austauschen ⇒ Reinigen ggf. Austauschen
Fließzeit zu kurz oder zu lang	<ul style="list-style-type: none"> – Fließzeiteinstellung falsch 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Einstellen
Wasser fließt ständig	<ul style="list-style-type: none"> – Funktionsteil defekt – Mengenregler im Duschkopf verkalkt 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Austauschen ⇒ Reinigen ggf. austauschen
Wasser zu warm	<ul style="list-style-type: none"> – Verbrühungsschutz falsch eingestellt – Thermoelement defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Einstellen ⇒ Austauschen
Wasser zu kalt	<ul style="list-style-type: none"> – Verbrühungsschutz falsch eingestellt – Warmwasser abgesperrt – Siebe/Rückflussverhinderer verschmutzt – Versorgungsdruck Warmwasser zu niedrig – zu niedrige Warmwassertemperatur – Thermoelement defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Einstellen ⇒ Öffnen ⇒ Reinigen, ggf. Austauschen ⇒ Prüfen ⇒ Erhöhen ⇒ Austauschen
Wassermenge zu gering	<ul style="list-style-type: none"> – Wassermengenregulierung nicht voll geöffnet – Duschkopf verkalkt – Siebe/Rückflussverhinderer verschmutzt – Versorgungsdruck zu niedrig 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Öffnen ⇒ Reinigen ⇒ Reinigen ggf. Austauschen ⇒ Prüfen
Thermostat regelt ungleichmäßig	<ul style="list-style-type: none"> – verkalkter Mengenregler im Duschkopf – Schmutz im Thermoelement 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Reinigen, ggf. Austauschen ⇒ Reinigen

20. Ersatzteile

Bezeichnung	Best.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1 Abdeckplättchen	82-100-03.303	12 Druckkappe	82-100-03.291
2 Temperaturwahlgriff	83-500-01.040	13 Funktionsteil	82-100-20.389
3 Reguliermutter mit Anschlag	83-500-01.038	14 Schubrosette	83-100-10.397
4 Thermoelement	83-500-01.037	15 Ventilsitz	82-500-01.017
5 Warmwasser-Sitznippel	83-039-02.079	16 Montage-Set bestehend aus:	
6 Thermoelement komplett	83-500-01.039	Siebe	
7 Schubrosette	83-100-20.052	Rückflussverhinderer	
8 Verlängerungs-Set		O-Ringe	
für 25 mm vertieften Einbau	83-500-04.022	Dichtungen	
Verlängerungs-Set		Sicherungsringe	81-500-02.003
für 50 mm vertieften Einbau	2 x 83-500-04.022		
und Schraubenverlängerung	83-039-10.026	Zubehör	Best.-Nr.
9 Abdeckplatte	83-100-20.055	Ersatzteil-Set für DN 15 bestehend aus:	
10 Rahmen mit Profildichtung	82-100-10.890	Gummiteile	
11 Abdeckplättchen	82-100-03.290	Druckfeder	
		Sicherungsring	82-500-01.009
		Montagschlüssel für Ventilsitz	82-W35-05.017



Notizen

Hotline – Europe

(AT)

Franke GesmbH
Oberer Achdamm 52
6971 Hard
Austria
t: +43-(0)5574-6735-0
f: +43-(0)5574-62411
www.franke-wss.com

(CH)

Franke AG
4663 Aarburg
Switzerland
t: +41-(0)62-787-3131
f: +41-(0)62-787-3018
www.franke.ch

(IT)

Franke S.p.A.
Via Galvani 1
46040 Ponti sul Mincio (MN)
Italy
t: +39-0376-850121
f: +39-0376-850130
www.it.franke-wss.com

(HU)

Franke Kft.
Gubacsi ut. 30
1097 Budapest
Hungary
t: +36-(0)1-3473-600
f: +36-(0)1-3473-603
www.franke.hu

(NO)

Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde
Germany
t: +49-(0)3378-818-0
f: +49-(0)3378-818-100
www.aquarotter.de

(GR)

Franke Hellas S.A.
Km 1, Kalyvion Rd.
P.O. Box 127
19003 Markopoulo Attikis
Greece
t: +30-(0)22990 40100
f: +30-(0)22990 40111
www.franke.gr

(UK)

W & G Sissons Ltd.
Carrwood Road
Sheepbridge
Chesterfield S41 9QB
United Kingdom
t: +44-(0)1246-450255
f: +44-(0)1246-451276
www.sissons.co.uk

(IE)

(FR)

Blinox s.a.r.l.
54, route du Brignais – C.D. 42
69630 Chaponost
France
t: +33-(0)478-563 333
f: +33-(0)478-561 751
www.blinox.fr

(NL)

Franke Roestvrijstaal B.V.
Lage Dijk 13
5700 AD Helmond
Netherlands
t: +31-(0)492-585-111
f: +31-(0)492-585-200
www.franke.nl

(CZ)

Franke s.r.o.
Kolbenova 17
19000 Praha 9
Czech Republic
t: +42-02-810904-23
f: +42-02-810904-60
www.franke.cz

(DK)

Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde
Germany
t: +49-(0)3378-818-0
f: +49-(0)3378-818-100
www.aquarotter.de

(PT)

Franke Portugal S.A.
Estrada de Talaíde, Edifício 3
Cruzamento de S. Marcos
2735-531 Cacém
Portugal
t: +351-(0)21-426-9670
f: +351-(0)21-426-9671
www.franke.pt

(PL)

Franke Polska Sp. z o.o.
Aleja Krakowska 63
05-090 Raszyn
Sekocin Nowy
Poland
t: +48-(0)22-711-6700
f: +48-(0)22-711-6736
www.franke.pl

(SE)

ACSS Pro-Trading AB
Skeppargatan 86 nb
SE-114 59 Stockholm
Sweden
Tel: 0708-669944
Fax: 0706-529944
e-mail: info@acss.se

(DE)

Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde
Germany
t: +49-(0)3378-818-0
f: +49-(0)3378-818-100
www.aquarotter.de

(BE)

Franke N.V.
Ring 10
9400 Ninove
Belgium
t: +32-(0)54-310111
f: +32-(0)54-323688
www.franke.be

(ES)

Franke España S.A.U.
Polígono Can Magarola
C/Moli de Can Bassa, nº 2-10
Apartado de Correos 174
08100 Mollet Mollet del Vallés
Spain
t: +34-(0)93-565-3535
f: +34-(0)93-570-3207
www.franke.es

(FI)

Mora Finland Oy
Pulittitie 2
00880 Helsinki
Finland
t: ++35 89 759 4450
f: ++35 89 755 5248
www.morafinland.fi

(IS)

Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde
Germany
t: +49-(0)3378-818-0
f: +49-(0)3378-818-100
www.aquarotter.de

(TR)

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri
Sanayi Ticaret A.S.
Inönü Mahallesi Gençlik
Sokak No 250
Gebze Kocaeli
Turkey
t: +90-(0)262-644-6595
f: +90+(0)262-644-6585
www.franke.com.tr

Other Countries

Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde
Germany
t: +49-(0)3378-818-0
f: +49-(0)3378-818-100
www.aquarotter.de